

Isa

Chapter 21

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

מִמִּדְבָּר	לְחַלֵּף	בְּנֶגֶב	כְּסוּפּוֹת	יָם	מִדְבָּר-	מִשָּׁא	1
del-desierto	para-pasar	en-el-Neguev	Como-torbellinos	mar	desierto-del-	Carga-de	
	H2498	H5045		H3220			
					נוֹרָאָה:	מֵאֶרֶץ	
					terrible	de-tierra	
					H3372	H0776	H0935

CARGA del desierto de la mar. Como los torbellinos que pasan por el desierto en la región del mediodía, así vienen de la tierra horrenda.

עָלִי	שׁוֹדֵד	וְהַשׁוֹדֵד	בּוֹגֵד	וְהַבּוֹגֵד	לִי	הִנֵּד-	קָשָׁה	חֲזוֹן	2
Sube	destruye	y-el-destructor	traiciona	El-traidor	a-mí	fue-declarada-	dura	Visión	
H5927	H7703	H7703	H0898	H0898		H5046	H7186	H2380	
			הֵשָׁבְתִי:	אֲנַחְתָּה	כָּל-	מִדֵּי	צִוִּי	עֵילָם	
			he-hecho-cesar	su-gemido	todo-	Media	sitia	Elam	
				H0585	H3605	H4074			

Visión dura me ha sido mostrada. El prevaricador prevarica, y el destructor destruye. Sube, Persa; cerca, Medo. Todo su gemido hice cesar.

כְּצִירֵי	אֶחָזוּנִי	צִירִים	חֲלָחְלָה	מִתְנִי	מָלְאוּ	כֵּן	עַל-	3
como-dolores-de	me-tomaron	dolores	de-angustia	mis-lomos	se-llenaron	eso	Por-	
	H0270		H2479	H4975	H4390			
		מֵרְאוֹת:	נִבְהָלְתִּי	מִשְׁמֹעַ	נִעֲוִיתִי	יֹלְדָהּ		
		de-ver	fui-espantado	de-oír	fui-torcido	la-que-da-a-luz		
		H7200	H0926	H8085	H3205			

Por tanto mis lomos se han llenado de dolor; angustias se apoderaron de mí, como angustias de mujer de parto: agobiéme oyendo, y al ver heme espantado.

שָׂם	חֲשִׁקִי	נִשְׁף	אֶת	בְּעִתְּתִנִּי	פִלְצוֹת	לִבִּי	תָעָה	4
puso	mi-deseo	crepúsculo-de	(marca-de-objeto)	me-aterroizó	temblor	mi-corazón	Erró	
	H2837	H5399	H0853	H1204	H6427	H3824	H8582	
						לְחִרְדָּה:	לִי	
						como-terror	para-mí	
						H2731		

Pasmóse mi corazón, el horror me ha intimidado; la noche de mi deseo se me tornó en espanto.

פ	מִגֶּן:	מִשְׁחוֹ	הַשָּׁרִים	קוּמוּ	שִׁתֵּה	אָכּוּל	הַצִּפִּית	צָפָה	הַשְׁלִיחַן	עָרֵךְ	5
P	escudo	ungid	príncipes	Levantaos	bebed	comed	el-vigía	pon	la-mesa	Prepara	
	H4043	H4886	H8269		H8354	H0398	H6844	H6823	H7979		

Pon la mesa, mira del atalaya, come, bebe: levantaos, príncipes, ungid el escudo.

יְגִיד:	יִרְאֵה	אֲשֶׁר	הַמְצָפָה	הַעֲמֵד	לֵךְ	אֲדֹנִי	אֵלַי	אָמַר	כֵּה	כִּי	6
declarará	vea	lo-que	el-vigía	pon	Ve	el-Señor	a-mí	dijo	así	Porque	
H5046	H7200		H6822	H5975	H3212	H0136	H0413	H0559	H3541		

Porque el Señor me dijo así: Ve, pon centinela que haga saber lo que viere.

וְהִקְשִׁיב	נִמְל	רֶכֶב	חֲמֹר	רֶכֶב	פָּרָשִׁים	צָמָד	רֶכֶב	וְרָאָה	7
y-escuchará	camellos	carros-de	asnos	carros-de	jinetes	par-de	carros	Y-verá	
H7181	H1581	H7393	H2543	H7393		H6776	H7393	H7200	
					קָשָׁב:	רַב־	קָשָׁב		
					escuchando	mucho-	escuchando		
					H7182		H7182		

Y vio un carro de un par de caballeros, un carro de asno, y un carro de camello. Luego miró muy más atentamente.

יּוֹמָם	תָּמִיד	עֹמֵד	אֲנֹכִי	אֲדֹנִי	וּמִצְפָּה	עַל־	אֲרִיֶּה	וַיִּקְרָא	8
de-día	continuamente	estoy-de-pie	yo	Señor	atalaya	Sobre-	un-león	Y-clamó	
H3119	H8548	H5975	H0595	H0136	H4707			H7121	
		חֲלִילֹת:	כָּל־	נָצַב	אֲנֹכִי	מִשְׁמָרְתִּי	וְעַל־		
		las-noches	todas-	estoy-parado	yo	mi-guardia	y-sobre-		
		H3915	H3605	H5324	H0595	H4931			

Y gritó como un león: Señor, sobre la atalaya estoy yo continuamente de día, y las noches enteras sobre mi guarda:

נָפַלָה	וַיֹּאמֶר	וַיַּעַן	פָּרָשִׁים	צָמָד	אִישׁ	רֶכֶב	בָּא	זֶה	וְהֵנָּה	9
Cayó	y-dijo	y-respondió	jinetes	par-de	hombre	carros-de	viene	este	Y-he-aquí-	
H5307	H0559			H6776	H0376	H7393	H0935	H2088	H2009	
		לָאָרֶץ:	שָׁבַר	אֱלֹהֶיהָ	פְּסִילֵי	וְכָל־	בָּבֶל	נָפַלָה		
		a-tierra	quebró	sus-dioses	imágenes-de	y-todas-	Babilonia	cayó		
		H0776	H7665	H0430	H6456	H3605	H0894	H5307		

Y he aquí este carro de hombres viene, un par de caballeros. Después habló, y dijo: Cayó, cayó Babilonia; y todos los ídolos de sus dioses quebrantó en tierra.

אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	מֵאֵת	שָׁמְעֵתִי	אֲשֶׁר	נִרְנִי	וּבֶן־	מִדְשָׁתִי	10
Dios-de	ejércitos	Yahweh-de	de-parte-de	he-oído	lo-que	mi-era	e-hijo-de-	Mi-trillado	
H0430		H3068	H0854	H8085		H1637		H4098	
				ס	לָכֶם:	הִנָּדַתִּי	יִשְׂרָאֵל		
				S	a-vosotros	os-he-declarado	Israel		
						H5046	H3478		

Trilla mía, y paja de mi era: os he dicho lo que oí de Jehová de los ejércitos, Dios de Israel.

מָה־	שֹׁמֵר	מִלֵּילָה	מָה־	שֹׁמֵר	מִשְׁעִיר	קִרָּא	אֵלַי	דּוּמָה	מָשָׂא	11
qué-	guarda	de-la-noche	qué-	Guarda	desde-Seir	clama	A-mí	Duma	Carga-de	
H4100	H8104	H3915	H4100	H8104		H7121	H0413	H1746		
								מִלֵּיל:		
								de-la-noche		
								H3915		

Carga de Duma. Danme voces de Seir: Guarda, ¿qué de la noche? Guarda, ¿qué de la noche?

תִּבְעִיוּ	אִם־	לַיְלָה	וְגַם־	בֹּקֶר	אָתָּה	שֹׁמֵר	אָמַר		12
queréis-preguntar	Si-	la-noche	y-también-	la-mañana	Viene	el-guarda	Dijo		
H1158		H3915	H1571	H1242	H0857	H8104	H0559		
					ס	אֲתִיו:	שָׁבוּ	בָּעִיו	
					S	venid	volved	preguntad	
						H0857	H7725	H1158	

El guarda respondió: La mañana viene, y después la noche: si preguntareis, preguntad; volved, venid.

13 מִשָּׂא בְּעֶרְבַּי בֵּיעֵר בְּעֶרֶב תֵּלִינוּ אֲרָחוֹת דִּדָּנִים: Carga-de Arabia En-el-bosque en-Arabia pasaréis-la-noche caravanas-de Dedan
[H1720](#) [H0736](#)

Carga sobre Arabia. En el monte tendréis la noche en Arabia, oh caminantes de Dedanim.

14 לָקְרָאתָ צָמָא הִתְנוּ מַיִם יֹשְׁבֵי אֶרֶץ תִּמָּא בְּלַחְמִי Para-encontrar al-sediento traed agua moradores-de tierra-de Tema con-su-pan
[H7125](#) [H6771](#) [H0857](#) [H4325](#) [H3427](#) [H0776](#) [H8485](#) [H3899](#)
 נָדָד: קִדְמוֹ
 fugitivo salid-al-encuentro-de
[H5074](#) [H6923](#)

Salid á encontrar al sediento; llevadle aguas, moradores de tierra de Tema, socorred con su pan al que huye.

15 כִּי- מִפְּנֵי חֶרְבוֹת נָדְדוּ וּמִפְּנֵי חֶרֶב נִשְׁוֶה de-presencia-de espadas huyeron de-presencia-de espada desenvainada
[H6440](#) [H2719](#) [H5074](#) [H2719](#) [H6440](#) [H5203](#)
 וּמִפְּנֵי קֶשֶׁת דִּירוּכָה יֹשְׁבֵי כָּבֶד מִלְחָמָה: ס
 y-de-presencia-de tensado arco y-de-presencia-de peso-de batalla S
[H6440](#) [H7198](#) [H1869](#) [H3514](#) [H4421](#)

Porque de la presencia de las espadas huyen, de la presencia de la espada desnuda, de la presencia del arco entesado, de la presencia del peso de la batalla.

16 כִּי- כֹה אָמַר אֲדֹנָי אֵלַי בְּעוֹד שָׁנָה כְּשָׁנִי שְׂכִיר Porque- así me-dijo el-Señor a-mí En-aún un-año como-años-de jornalero
[H3541](#) [H0559](#) [H0136](#) [H0413](#) [H5750](#) [H8141](#) [H8141](#) [H7916](#)
 וְכָלָה יְכָבֹד כָּל- קֶדֶר
 y-se-acabará toda- gloria-de Cedar
[H3615](#) [H3605](#) [H3519](#) [H6938](#)

Porque así me ha dicho Jehová: De aquí á un año, semejante á años de mozo de soldada, toda la gloria de Cedar será deshecha;

17 וְשָׂאֵר מִסְפָּר- קֶשֶׁת גִּבּוֹרֵי בְנֵי- קֶדֶר יִמְעָטוּ Y-remanente-de número-de- arco-de valientes-de hijos-de- Cedar porque disminuirán
[H7605](#) [H4557](#) [H7198](#) [H1368](#) [H6938](#) [H4591](#)
 יְהוָה אֱלֹהֵי- יִשְׂרָאֵל דִּבֶּר: ס
 Yahweh Dios-de- Israel ha-hablado S
[H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H1696](#)

Y las reliquias del número de los valientes flecheros, hijos de Cedar, serán apocadas: porque Jehová Dios de Israel lo ha dicho.